

Monitor - Moniteur LOFT 4+N



BOTONES - BUTTONS - BOUTON - TASTE - BOTÃO

- ①** Botón de abrepuertas / llamada a conserje.
- Estando en conversación con la Placa de Calle, al pulsar este botón se activa el abrepuertas.
- Con el teléfono colgado, al pulsar este botón se realiza una llamada al conserje (si existe conserjería).
- ②** Lock release button / Call guard unit.
- When talking to the Outdoor Panel, press this button to activate the electric lock.
- With the handset hung up, press this button to make a call to the guard unit (if there is one).
- ③** Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge.
- Lors d'une communication avec la plaque de rue, la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.
- Lorsque le combiné est raccroché, en appuyant sur ce bouton, un appel au concierge (s'il existe une conciergerie) est effectué.
- ④** Türöffnungstaste / Portierruf:
- Bei hergestellter Sprachverbindung mit der Türstation wird durch Drücken dieser Taste die Türöffnung ausgelöst.
- Bei aufgelegtem Hörer erfolgt durch Drücken dieser Taste ein Portierruf (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- ⑤** Botão do trinco / chamada ao porteiros.
- Estando em conversação com a Placa da Rua, ao carregar neste botão ativa-se o trinco.
- Com o telefone no gancho, ao carregar neste botão realiza-se uma chamada ao porteiros (se existe Portaria).
- ⑥** Autoencendido (función disponible según tipo de instalación).
⑦ Manual On Switch (function available depending on the installation's type)
⑧ Autoinsertion (Fonction disponible selon le type d'installation)
⑨ Eigenstart Hauptkamera (Funktion verfügbar je nach Installationstyp)
⑩ Ligar automaticamente (função disponível segundo o tipo de instalação).
- F1** **⑪** Funciones Adicionales. (Asignadas por el instalador).
⑫ Additional Functions. (Assigned by Installer).
⑬ Fonctions supplémentaires. (Assignées par l'installateur)
- F2** **⑭** Zusatzfunktionen. (Festgelegt durch den Installateur).
⑮ Funções Adicionais. (Atribuídas pelo instalador).

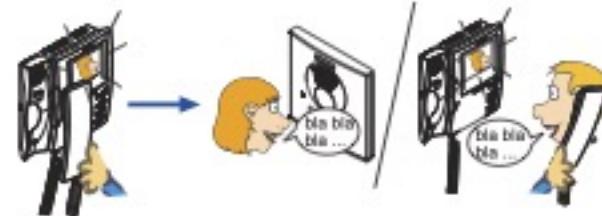
⑯ Apagado ⑰ Off ⑱ Arrêt ⑲ Ausgeschaltet ⑳ Apagado	⑷ Encendido con volumen Medio On, low call volume Marche, volume d'appel moyen Eingeschaltet/ mittlere Lautstärke Acesso com volume Medio	⑷ Encendido con volumen Alto On, full volume Marche volume complet Eingeschaltet/ maximale Lautstärke Acesso com volume Alto
㉑ Color (sólo en monitor color). ㉒ Colour (only in colour monitor). ㉓ Couleur (uniquement sur écran couleur). ㉔ Farbe (nur bei Farbbildschirm). ㉕ Cor (só em monitor a cores).	㉖ Contraste Contrast Contraste Kontrast Contraste	㉗ Brillo Brightness Luminosité Helligkeit Brilho
㉘ Led Indicador monitor encendido Powered monitor indicator LED Voyant lumineux moniteur en marche LED-Anzeige Monitor eingeschaltet Led Indicador monitor aceso.		㉙ LED

FUNCIONAMIENTO - OPERATION - FONCTIONNEMENT - FUNKTIONSELEMENTE - FUNCIONAMENTO

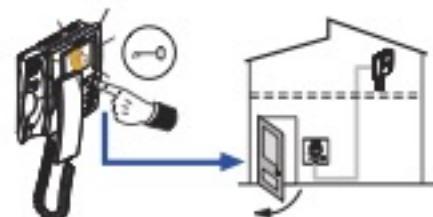
- ①** Llamada
② Call
③ Appel
④ Ruf
⑤ Chamada



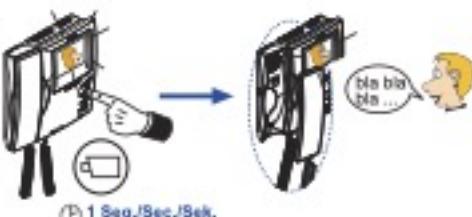
- ⑥** Atender la llamada ^(*)
⑦ Answer the call ^(*)
⑧ Réception de l'appel ^(*)
⑨ Rufbeantwortung ^(*)
⑩ Atender a chamada ^(*)



- ⑪** Abrir la puerta al visitante
⑫ Open the door to the visitor
⑬ Ouverture de la porte au visiteur
⑭ Türöffnung für Besucher
⑮ Abrir a porta ao visitante



- ⑯** Activación manual del monitor (autoencendido) ^(*)
⑰ Manual monitor activation (auto-on) ^(*)
⑱ Activation manuelle du moniteur (auto-insertion) ^(*)
⑲ Manuelle Aktivierung des Monitors ^(*)
⑳ Ativação manual do monitor (ligar automático) ^(*)

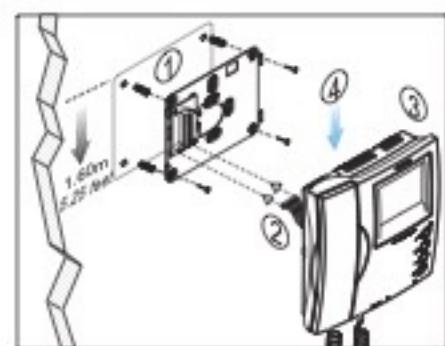


^(*) NOTA - NOTE - REMARQUE - HINWEIS - NOTAS:

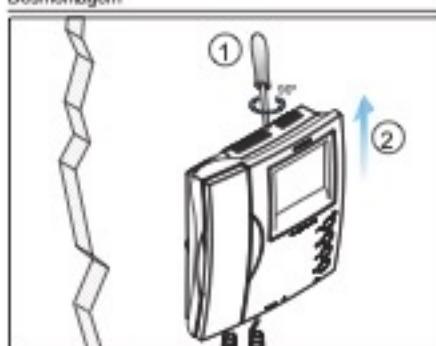
- ①** La duración de la comunicación no está limitada, aunque la imagen se desactiva a los 90 segundos.
② Communication duration is unlimited, but the image is deactivated after 90 seconds.
③ La durée de l'appel n'est pas limitée, même si l'image disparaît au bout de 90 secondes.
④ Gesprächsdauer ist nicht beschränkt, aber der Monitor schaltet nach 90 sekunden.
⑤ A duração da comunicação não está limitada, apesar da imagem se desactivar aos 90 segundos.

INSTALACIÓN - INSTALLATION - INSTALLATION - BEFESTIGUNG - INSTALAÇÃO

Montaje - Assembly - Montage - Einbau - Montagem



Desmontaje - Disassembly - Démontage - Ansatz - Desmontagem



CONEXIONES - CONNECTIONS - CONEXIONES - VERBINDUNGEN - CONEXÕES

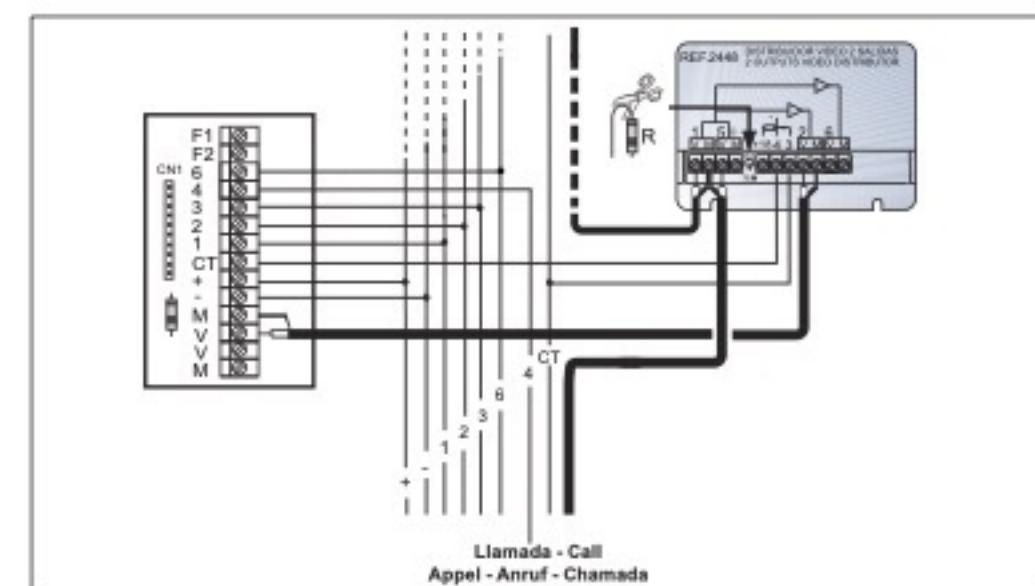
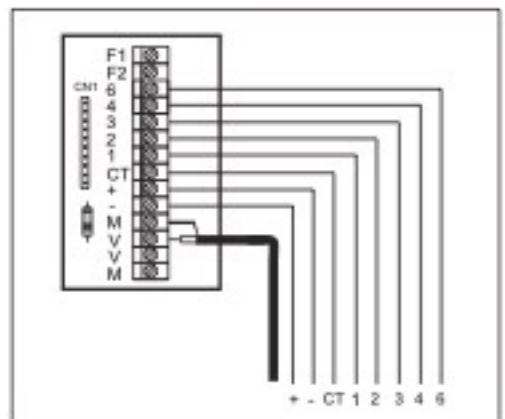
- ①, 2, 3, 6: comunes de audio.
- 4: hilo de llamada.
- +, -: alimentación (18 Vdc).
- V: vivo (coaxial - video)
- M: malla (coaxial - video)
- Ct: activación telecamara (10 Vdc)
- F1, F2: Funciones adicionales (salida negativo «-»).
- Corriente máxima por pulsador F1,F2: 50mA a 12Vdc.

- ①, 2, 3, 6: fils communs audio.
- 4: Fil d'appel.
- +, -: alimentation (18 Vcc).
- V: vif (coaxial - video).
- M: maille (coaxial - video)
- Ct: activation caméra (10 Vdc)
- F1, F2: Fonctions supplémentaires (sortie négatif).
- Courant maximum du bouton-poussoir F1,F2: 50mA à 12Vdc.

- ①, 2, 3, 6: comuns de áudio.
- 4: fio de chamada.
- +, -: alimentação (18 Vdc).
- V: vivo (coaxial - video)
- M: malha (coaxial - video)
- Ct: activação televídeo (10 Vdc).
- F1, F2: Funções adicionais (saída negativo «-»).
- Corrente máxima por botão F1,F2: 50mA a 12Vdc.

- ①, 2, 3, 6: common audio.
- 4: call Wire.
- +, -: power supply (18 Vdc).
- V: live (coaxial - video)
- M: shield (coaxial - video)
- Ct: camera activation (10 Vdc)
- F1, F2: Additional functions (negative output).
- Maximum current per pulsbutton F1, F2: 50mA with 12Vdc.

- ①, 2, 3, 6: Gemeinsames Audiokabel.
- 4: Rufkabel.
- +, -: Stromversorgung (18 Vdc).
- V: Klem (Koaxial - video).
- M: Schirm (koaxial - video).
- Ct: Aktivierung der Kamera (10 Vdc).
- F1, F2: Zusatzfunktionen (Negativausgang).
- Maximale Strömmung pro Taster F1, F2: 50mA mit 12Vdc.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Alimentación - Power Supply - Alimentation Stromversorgung - Alimentação	18 Vdc
	Consumo - Consumption - Consommation Stromverbrauch - Consumo ($\pm 20\%$)	
	en reposo - in standby - au repos - im Bereitschaftsmodus - em repouso máximo - maximum - maximum - maximum - máximo	7 mA 140 mA
	Temperatura de funcionamiento - Operating Temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur Temperatura de funcionamento	[5, +60 °C] [41, +140°F]
	Humedad - Humidity - Humidité - relative Luftfeuchtigkeit - Humidade	[0,90%]
	Resolución - Resolution - Résolution - Auflösung - Resolução	Hor.: 320 Line TV
	TFT 3.5"	Ver.: 240 Line TV
	Señal de video - Video signal - Signal vidéo - Videosignal - Sinal de video	
	Señal compuesta 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz . - Composed signal 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. Signal composé 1 Vpp 75Ω, 7 Mhz. - Zusammengesetztes signal 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. Sinal composto 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz.	
	Dimensiones - Dimensions - Dimensions - Massangaben - Dimensões:	
	(Alto x Ancho x Prof. - Height x Width x Depth - Hauteur x largeur x prof - Höhe x Breite x Tiefe - Altura x Largura x Prof.)	221x203x61 (mm) 8,7" x 7,9" x 2,4"